

TABUĽKA ZHODY

návrhu právneho predpisu s právom Európskej únie

Rámcové rozhodnutie Rady 2005/214/SVV z 24. februára 2005 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na peňažné sankcie (Ú. v. EÚ L 76, 22.3.2005) v znení Rámcové rozhodnutie Rady 2009/299/SVV z 26. februára 2009 (Ú. v. EÚ L 81, 27.3.2009)			1. Návrh zákona o medzinárodnej justičnej spolupráci v trestných veciach (ďalej len „Návrh zákona“).						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Článok	Text	Spôsob transp.	Právny predpis	§	Text	Zhoda	Poznámky	Identifikácia goldplatingu	Identifikácia oblasti goldplatingu a vyjadrenie k opodstatnenosti goldplatingu*
Č: 1 P: a	Na účely tohto rámcového rozhodnutia: a) „rozhodnutie“ znamená konečné rozhodnutie, ktoré vyžaduje, aby fyzická alebo právnická osoba zaplatila peňažnú sankciu, ak rozhodnutie prijal: i) súd štátu pôvodu pre trestný čin podľa práva štátu pôvodu; ii) iný orgán štátu pôvodu ako súd v súvislosti s trestným činom podľa práva štátu pôvodu za predpokladu, že dotknutá osoba mala možnosť, aby sa jej prípad prejednal pred súdom, ktorý je príslušný rozhodovať predovšetkým v trestných veciach; iii) iný orgán štátu pôvodu ako súd pre skutky, ktoré sú trestné podľa vnútroštátneho práva štátu pôvodu z dôvodu porušenia právnych predpisov za predpokladu, že dotknutá osoba mala možnosť, aby sa jej prípad prejednal pred súdom, ktorý je príslušný rozhodovať predovšetkým v trestných veciach; iv) súd, ktorý je príslušný rozhodovať predovšetkým v trestných veciach, ak sa toto rozhodnutie týka rozhodnutia uvedeného v bode iii);	N	Návrh zákona	§: 353 P: b)	Na účely tejto hlavy sa rozumie b) rozhodnutím o peňažnej sankcii právoplatné odsudzujúce rozhodnutie vydané pre trestný čin alebo pre protiprávne konanie týkajúce sa porušenia pravidiel cestnej premávky vydané 1. súdom štátu pôvodu v trestnom konaní, alebo 2. správnym orgánom štátu pôvodu, ak podľa právneho poriadku štátu pôvodu bolo proti tomuto rozhodnutiu možné podať opravný prostriedok, o ktorom rozhoduje súd s právomocou v trestných veciach,	Ú	Zahrnutie priestupko v doprave	GP - N	

Č: 1 P: b	b), „peňažná sankcia“ znamená povinnosť zaplatiť: i) určitú peňažnú čiastku uloženú rozhodnutím o odsúdení pre trestný čin; ii) náhradu uloženú v tom istom rozhodnutí v prospech obetí, ak obeť nemôže byť stranou v občianskoprávnom konaní a súd koná v rámci výkonu svojej trestnej právomoci; iii) určitú peňažnú čiastku na súdne trovy alebo trovy správneho konania, ktoré viedlo k rozhodnutiu; iv) určitú peňažnú čiastku do verejného fondu alebo organizácie na podporu obetí, ktorá bola uložená v tom istom rozhodnutí. Peňažná sankcia nezahŕňa: - príkazy na zhabanie nástrojov alebo ziskov z trestného činu, - príkazy občianskej povahy, ktoré vyplývajú z nárokov na náhradu škody a navrátenie do pôvodného stavu a ktoré sú vykonateľné v súlade s nariadením Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o súdnej právomoci, uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach[5];	N	Návrh zákona	§: 353 P: c), d)	c) peňažnou sankciou povinnosť uložená rozhodnutím o peňažnej sankcii zaplatiť 1. peňažný trest, 2. pokutu, 3. náhradu škody priznanú poškodenému voči odsúdenému v trestnom konaní, 4. trovy trestného konania alebo správneho konania, 5. peňažnú sumu na všeobecne prospešné účely alebo v prospech poškodených trestnými činmi, d) pokutou povinnosť zaplatiť určenú peňažnú sumu uloženú správnym orgánom štátu pôvodu podľa právneho poriadku tohto štátu pre trestný čin alebo protiprávne konanie týkajúce sa porušenia pravidiel cestnej premávky,	Ú		GP - N	
Č: 1 P: c	c), „štát pôvodu“ znamená členský štát, v ktorom bolo vydané rozhodnutie v zmysle tohto rámcového rozhodnutia;	N	Návrh zákona	§: 108 P: a)	Na účely tejto časti zákona sa rozumie a) štátom pôvodu členský štát, v ktorom bolo vydané rozhodnutie, ktoré má byť uznané a vykonané vo vykonávajúcom štáte,	Ú		GP - N	
Č: 1 P: d	d), „vykonávajúci štát“ znamená členský štát, ktorému bolo zaslané rozhodnutie s cieľom jeho vykonania.	N	Návrh zákona	§: 108 P: b)	Na účely tejto časti zákona sa rozumie b) vykonávajúcim štátom členský štát, v ktorom sa má uznať a vykonať rozhodnutie vydané v štáte pôvodu; v prípade rozhodnutia alebo príkazu podľa druhej hlavy tretej časti a osobitného predpisu¹⁶⁾ je vykonávajúcim štátom členský štát, v ktorom má sídlo určená prevádzkareň alebo v ktorom má sídlo alebo pobyt právny zástupca podľa osobitného predpisu.,¹⁷⁾ Poznámky pod čiarou k odkazom 16 a 17 znejú: ¹⁶⁾ Dohovor o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie, vypracovaný Radou v súlade s článkom 34 Zmluvy o Európskej únii (oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 572/2006 Z. z.).	Ú		GP - N	

					Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/1543 z 12. júla 2023 o európskych príkazoch na predloženie elektronických dôkazov a európskych príkazoch na uchovanie elektronických dôkazov v trestnom konaní a na výkon trestu odňatia slobody v nadväznosti na trestné konanie (Ú. v. EÚ L 191, 28.7.2023). ¹⁷⁾ § 3 písm. e) a f) zákona č. 329/2025 Z. z. o niektorých administratívnych opatreniach súvisiacich so zhromažďovaním elektronických dôkazov v trestnom konaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.				
Č: 2 O: 2	Bez ohľadu na článok 4, každý členský štát môže určiť, ak to vyžaduje organizácia jeho vnútorného systému, jeden alebo viacero ústredných orgánov zodpovedných za administratívne zasielanie a prijímanie rozhodnutí a pomoc príslušným orgánom.	D	Návrh zákona	§: 357 O: 1 §: 360 O: 1	Súd zašle rovnopis rozhodnutia o peňažnej sankcii s riadne vyplneným osvedčením o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii na účel odovzdania jeho výkonu vykonávajúcemu justičnému orgánu členského štátu, v ktorom má povinný obvyklý pobyt, sídlo, majetok alebo príjem a ministerstvu spravodlivosti. (1) Na konanie o uznaní a výkone rozhodnutia o peňažnej sankcii je príslušný súd, v ktorého obvode má povinný trvalý pobyt, posledný trvalý pobyt, majetok, príjem alebo sídlo. Ak nie je možné určiť príslušnosť súdu, je na konanie príslušný Mestský súd Bratislava I. Ak je založená príslušnosť viacerých súdov, na konanie je príslušný súd, ktorému bolo ako prvému doručené osvedčenie o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii a rozhodnutie o peňažnej sankcii, o ktorého uznanie a výkon sa žiada. Na zmenu rozhodných skutočností na určenie príslušnosti, ktorá nastala po začatí konania, sa neprihliada.	Ú		v	
Č: 4 O: 1	Rozhodnutie spolu s osvedčením uvedeným v tomto článku možno zaslať príslušným orgánom členského štátu, v ktorom má fyzická alebo právnická osoba, proti ktorej bolo prijaté rozhodnutie, majetok alebo príjem, zvyčajne bydlisko alebo v prípade právnickej osoby, sídlo.	N	Návrh zákona	§: 355 §: 357 O: 1	Rozhodnutie o peňažnej sankcii členského štátu možno v Slovenskej republike uznať a vykonať, ak povinný má na území Slovenskej republiky obvyklý pobyt, sídlo, majetok alebo príjem. Súd zašle rovnopis rozhodnutia o peňažnej sankcii s riadne vyplneným osvedčením o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii na účel odovzdania jeho výkonu vykonávajúcemu justičnému orgánu členského štátu, v ktorom má povinný obvyklý pobyt, sídlo, majetok alebo príjem a ministerstvu spravodlivosti.	Ú		GP - N	

Č: 4 O: 2	Osvedčenie, ktorého štandardná forma je uvedená v prílohe, musí byť podpísané a správnosť jeho obsahu musí byť overená príslušným orgánom štátu pôvodu.	N	Návrh zákona	§: 357 O: 1	Súd zašle rovnopis rozhodnutia o peňažnej sankcii s riadne vyplneným osvedčením o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii na účel odovzdania jeho výkonu vykonávajúcemu justičnému orgánu členského štátu, v ktorom má povinný obvyklý pobyt, sídlo, majetok alebo príjem a ministerstvu spravodlivosti.	Ú		GP - N	
Č: 4 O:3	Rozhodnutie alebo jeho overenú kópiu spolu s osvedčením zašle príslušný orgán štátu pôvodu priamo príslušnému orgánu vykonávajúcemu štátu prostredníctvom akéhokoľvek prostriedku, ktorý vyhotovuje písomný záznam za podmienok umožňujúcich vykonávajúcemu štátu overiť ich pravosť. Originál rozhodnutia alebo jeho overená kópia a originál osvedčenia sa zašlú vykonávajúcemu štátu, ak o to požiada. Všetka úradná komunikácia sa uskutočňuje priamo medzi uvedenými príslušnými orgánmi.	N	Návrh zákona	§: 357 O: 1 §: 110 O: 2	Súd zašle rovnopis rozhodnutia o peňažnej sankcii s riadne vyplneným osvedčením o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii na účel odovzdania jeho výkonu vykonávajúcemu justičnému orgánu členského štátu, v ktorom má povinný obvyklý pobyt, sídlo, majetok alebo príjem a ministerstvu spravodlivosti. Osvedčenie o vydaní rozhodnutia, rozhodnutie, príkaz na zaistenie a ostatné písomnosti a komunikáciu možno zasielať do členského štátu alebo prijímať z členského štátu poštou alebo inou bezpečnou formou, ktorá umožňuje vyhotovenie písomného znenia pod podmienkou umožňujúcou posúdiť ich hodnovernosť. Ak to súd pre overenie hodnovernosti osvedčenia o vydaní rozhodnutia, rozhodnutia a ostatných písomnosti považuje za potrebné, požiada justičný orgán členského štátu o zaslanie originálov písomností.	Ú		GP - N	
Č: 4 O:4	Štát pôvodu zašle rozhodnutie vždy len jednému vykonávajúcemu štátu.	N	Návrh zákona	§: 357 O: 3	Ak sú na výkon rozhodnutia o peňažnej sankcii podľa odseku 1 príslušné viaceré členské štáty, súd označí v osvedčení o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii ten členský štát, v ktorom možno predpokladať úspešný výkon rozhodnutia o peňažnej sankcii. Výkon rozhodnutia o peňažnej sankcii možno súčasne odovzdať len do jedného členského štátu.	Ú		GP - N	
Č: 4 O: 5	Ak príslušný orgán štátu pôvodu nepozná príslušný orgán vykonávajúcemu štátu, príslušný orgán štátu pôvodu vykoná všetky potrebné zistenia, vrátane využitia kontaktných bodov Európskej justičnej siete [6], s cieľom získať informácie od vykonávajúcemu štátu.	N	Návrh zákona	§: 384 §: 370 O: 1	Úlohy vyplývajúce Slovenskej republike z členstva v Európskej justičnej sieti plnia jednotlivé kontaktné body, národný korešpondent a technický korešpondent. Orgány činné v trestnom konaní a súdy sú im pri plnení týchto úloh povinné v rámci svojich právomocí poskytnúť potrebnú súčinnosť. Ministerstvo spravodlivosti poskytuje na základe žiadosti súdu alebo príslušného orgánu členského štátu potrebnú súčinnosť pri postupe podľa tejto hlavy, a to najmä pri zisťovaní potrebných informácií týkajúcich sa určenia príslušnosti alebo pri overovaní podmienok	Ú		GP - N	

					ustanovených právnych poriadkom členského štátu alebo Slovenskej republiky pre uznanie a výkon rozhodnutí.				
Č: 4 O:6	Ak orgán vykonávajúceho štátu, ktorému bolo zaslané rozhodnutie, nemá právomoc ho uznať a prijať potrebné opatrenia na jeho výkon, odošle rozhodnutie z úradnej moci príslušnému orgánu a informuje o tom príslušný orgán štátu pôvodu.	N	Návrh zákona	§: 360 O: 4	Po doručení osvedčenia o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii a rozhodnutia o peňažnej sankcii justičným orgánom štátu pôvodu príslušnému súdu, súd o tejto skutočnosti informuje ministerstvo spravodlivosti, ktorému súčasne zašle kópiu osvedčenia o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii a rozhodnutia o peňažnej sankcii. Ak je osvedčenie o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii a rozhodnutie o peňažnej sankcii doručené justičným orgánom štátu pôvodu priamo súdu, ktorý nie je príslušný na jeho uznanie a výkon, súd postúpi vec príslušnému súdu, o čom informuje justičný orgán štátu pôvodu a ministerstvo spravodlivosti.	Ú		GP - N	
Č: 5 O: 1	Nasledujúce trestné činy, ak sú trestné v štáte pôvodu, a tak, ako sú vymedzené právom štátu pôvodu sú dôvodom v súlade s podmienkami tohto rámcového rozhodnutia a bez posudzovania obojstrannej trestnosti činu, na uznanie a výkon rozhodnutí: -účasť na zločinnom spolčení -terorizmus -obchodovanie s ľuďmi -sexuálne vykorisťovanie detí a detská pornografia, -nedovolené obchodovanie s omamnými a psychotropnými látkami, -nedovolené obchodovanie so zbraňami, strelivom a výbušnami, -korupcia -podvod vrátane podvodu týkajúceho sa finančných záujmov Európskych spoločenstiev podľa Dohovoru o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev z 26. Júla 1995, -legalizácia príjmov z trestnej činnosti, -falšovanie a pozmeňovanie meny vrátane eura, -počítačová kriminalita, -trestné činy proti životnému prostrediu vrátane nedovoleného obchodovania s ohrozenými	N	Návrh zákona	§: 354 O: 2-4	(2) Ak sa žiada o uznanie a výkon rozhodnutia pre skutok, ktorý je v osvedčení o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii označený justičným orgánom štátu pôvodu priradením k jednej alebo k viacerým kategóriám trestných činov podľa odseku 3, súd neskúma, či ide o čin trestný podľa právneho poriadku Slovenskej republiky. (3) Kategóriami trestných činov podľa odseku 2 okrem kategórií podľa § 109 ods. 2 sa rozumejú aj a) pašovanie tovaru, b) porušovanie práv duševného vlastníctva, c) hrozby a skutky násilia proti osobám vrátane násilia počas športových podujatí, d) poškodzovanie cudzej veci, e) krádež, f) trestné činy určené štátom pôvodu a slúžiace na účely plnenia záväzkov vyplývajúcich z nástrojov prijatých na základe Zmluvy o fungovaní Európskej únie. (4) Odsek 2 platí rovnako aj pre rozhodnutie o peňažnej sankcii, ak skutok, pre ktorý bolo rozhodnutie vydané, je justičným orgánom štátu pôvodu označený v osvedčení o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii priradením ku kategórii protiprávneho konania zakladajúceho porušenie pravidiel cestnej premávky vrátane porušenia predpisov vzťahujúcich sa na čas jazdy a odpočinku a predpisov o nebezpečnom tovare.	Ú		GP - N	

živočíšnymi a rastlinnými druhmi, ich plemenami a odrodami, -uľahčenie neoprávneného prekročenia štátnej hranice a neoprávneného pobytu, -vražda, závažné ublíženie na zdraví, -nedovolené obchodovanie s ľudskými orgánmi a tkanivami, -únos, obmedzovanie osobnej slobody a branie rukojemníka, -rasizmus a xenofóbia, -organizovaná alebo ozbrojená lúpež, -nedovolené obchodovanie s kultúrnymi objektmi vrátane starožitností a umeleckých diel, -podvodné konanie, -vymáhanie peňazí alebo inej výhody a vydieranie, -falšovanie a pirátstvo výrobkov, -falšovanie a pozmeňovanie verejných listín a obchodovanie s takými listinami, -falšovanie a pozmeňovanie platobných prostriedkov, -nedovolené obchodovanie s hormonálnymi látkami a ďalšími prostriedkami na podporu rastu, -nedovolené obchodovanie s jadrovými alebo rádioaktívnymi materiálmi, -obchodovanie s odcudzenými vozidlami, -znásilnenie, -podpaľáčstvo, -trestné činy podliehajúce právomoci Medzinárodného trestného súdu; -nezákonné ovládnutie lietadla alebo plavidla, -sabotáž, -správanie porušujúce pravidlá cestnej premávky vrátane porušenia predpisov vzťahujúcich sa na čas jazdy a odpočinku a predpisov o nebezpečnom tovare,									
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

	-pašovanie tovaru, -porušovanie práv duševného vlastníctva, -hrozby a skutky násilia proti osobám vrátane násilia počas športových podujatí, -poškodzovanie cudzej veci, -krádež, Trestné činy určené štátom pôvodu a slúžiace na účely plnenia záväzkov vyplývajúcich z nástrojov prijatých na základe Zmluvy o ES alebo podľa hlavy VI Zmluvy o EÚ.								
Č: 5 O:3	Pre trestné činy okrem tých, ktoré sú uvedené v odseku 1, môže vykonávajúci členský štát uznať a vykonať rozhodnutie za podmienky, že rozhodnutie súvisí so správaním, ktoré by bolo trestným činom podľa práva vykonávajúceho štátu bez ohľadu na znaky skutkovej podstaty alebo spôsob jeho opísania.	N	Návrh zákona	§: 354 O: 1	Rozhodnutie o peňažnej sankcii možno v Slovenskej republike uznať a vykonať, ak skutok, pre ktorý bolo rozhodnutie o peňažnej sankcii vydané, je trestným činom aj podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, ak odseky 2 až 4 neustanovujú inak.	Ú		GP - N	
Č: 6 O: 1	Príslušné orgány vykonávajúceho štátu uznajú rozhodnutie, ktoré bolo zaslané v súlade s článkom 4, bez toho, aby boli požadované akékoľvek ďalšie náležitosti a bezodkladne prijímú všetky potrebné opatrenia na jeho výkon, pokiaľ príslušný orgán nerozhodne o uplatnení jedného z dôvodov odmietnutia uznania alebo odmietnutia výkonu, ktoré sú stanovené v článku 7.	N	Návrh zákona	§: 363 O: 1	Ak nie je dôvod na odmietnutie uznania a výkonu rozhodnutia o peňažnej sankcii podľa § 362, súd rozhodne o uznaní takeého rozhodnutia a súčasne rozhodne, že sa peňažná sankcia vykoná	Ú		GP - N	
Č: 7 O: 1	Príslušné orgány vykonávajúceho štátu môžu odmietnuť uznať a vykonať rozhodnutie, ak osvedčenie stanovené v článku 4 nie je predložené, je neúplné alebo zjavne nezodpovedá rozhodnutiu.	N	Návrh zákona	§: 360 O: 5	Ak k osvedčeniu o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii nie je pripojené rozhodnutie o peňažnej sankcii alebo ak osvedčenie o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii nie je preložené do jazyka podľa § 366, súd vyzve justičný orgán štátu pôvodu na odstránenie zistených nedostatkov v lehote do 90 dní od doručenia výzvy na doplnenie. Ak justičný orgán štátu pôvodu zistené nedostatky v ustanovenej lehote neodstráni, vráti súd vec justičnému orgánu štátu pôvodu bez vybavenia, o čom ho vopred informuje; súd vráti vec justičnému orgánu štátu pôvodu bez vybavenia aj vtedy, ak osvedčenie o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii vydal orgán, ktorý nie je príslušný na jeho vydanie, alebo ak nie je založená právomoc slovenských súdov na uznanie a výkon rozhodnutia o peňažnej sankcii, ako aj v prípade	Ú		GP - N	

				§: 362 O: 2 P: a)	nepredloženia žiadaných doplňujúcich informácií v ustanovenej lehote. (2) Uznanie a výkon rozhodnutia o peňažnej sankcii súd odmietne aj vtedy, ak a) rozhodnutie o peňažnej sankcii zjavne nezodpovedá vydanému osvedčeniu o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii alebo ak vydané osvedčenie o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii je neúplné a neobsahuje všetky údaje potrebné na vydanie rozhodnutia o uznaní a výkone peňažnej sankcie,				
Č: 7 O: 2	Príslušný orgán vykonávajúceho štátu môže tiež odmietnuť uznať a vykonať rozhodnutie, ak sa zistí, že: a) rozhodnutie proti odsúdenej osobe za tie isté činy bolo vydané vo vykonávajúcom štáte alebo v inom ako v štáte pôvodu alebo vykonávajúcom štáte, a ak, v tomto druhom prípade sa toto rozhodnutie vykonalo; b) v niektorom z prípadov uvedených v článku 5 ods. 3 sa rozhodnutie týka skutkov, ktoré sa nepovažujú za trestný čin podľa práva vykonávajúceho štátu; c) výkon rozhodnutia je premlčaný podľa práva vykonávajúceho štátu a rozhodnutie súvisí so skutkami, ktoré patria do právomoci tohto štátu podľa jeho práva; d) rozhodnutie súvisí so skutkami, ktoré: i) sa podľa práva vykonávajúceho štátu považujú za skutky, ktoré boli spáchané úplne alebo sčasti na území vykonávajúceho štátu alebo na mieste, ktoré je zaň považované; alebo ii) boli spáchané mimo územia štátu pôvodu a právo vykonávajúceho štát neumožňuje trestné stíhanie pre rovnaké trestné činy, ak boli spáchané mimo jeho územia; e) právny poriadok vykonávajúceho štátu poskytuje imunitu, ktorá znemožňuje výkon rozhodnutia;	N	Návrh zákona	§: 362 O: 1-2	(1) Súd môže rozhodnúť o odmietnutí uznania a výkonu rozhodnutia o peňažnej sankcii, ak a) voči tej istej osobe pre ten istý skutok už bolo právoplatne rozhodnuté slovenským súdom alebo ak súd má informáciu, že konanie vedené v niektorom členskom štáte proti tej istej osobe pre ten istý skutok sa právoplatne skončilo odsudzujúcim rozsudkom, ktorý bol už vykonaný, v súčasnosti sa vykonáva, alebo už nemôže byť vykonaný podľa právnych predpisov štátu, v ktorom bol vynesенý, b) skutok, pre ktorý bolo vydané rozhodnutie, nie je trestným činom podľa právneho poriadku Slovenskej republiky a nejde o konanie podľa § 354 ods. 2 až 4, c) rozhodnutie o peňažnej sankcii sa týka skutkov, ktoré sa podľa právneho poriadku Slovenskej republiky považujú za spáchané čiastočne alebo v celom rozsahu na území Slovenskej republiky, d) rozhodnutie o peňažnej sankcii sa týka skutkov, ktoré boli spáchané mimo územia štátu pôvodu a právny poriadok Slovenskej republiky neumožňuje trestné stíhanie pre rovnaké skutky, ak boli spáchané mimo územia Slovenskej republiky, e) povinný je osobou vyňatou z pôsobnosti orgánov činných v trestnom konaní a súdu podľa § 8 Trestného poriadku, f) osoba nie je podľa právneho poriadku Slovenskej republiky z dôvodu jej veku trestne alebo priestupkovo zodpovedná za skutok, pre ktorý bolo vydané rozhodnutie o peňažnej sankcii, alebo g) výška uloženej peňažnej sankcie je nižšia ako 70 eur.	Ú		GP - N	

f) rozhodnutie sa nariadilo fyzickej osobe, ktorá podľa právnych predpisov vykonávajúceho štátu kvôli svojmu veku nemohla byť trestne zodpovedná za činy, na ktoré sa vzťahovalo prijaté rozhodnutie; g) podľa osvedčenia uvedeného v článku 4 dotknutá osoba v prípade písomného konania nebola v súlade s právom štátu pôvodu, osobne alebo prostredníctvom zástupcu príslušného podľa vnútroštátneho práva poučená o svojom práve podať opravný prostriedok a o lehotách na jeho podanie; h) peňažná sankcia je nižšia než 70 EUR alebo ekvivalent tejto sumy; i) podľa osvedčenia uvedeného v článku 4 sa dotknutá osoba osobne nezúčastnila konanie, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia, okrem prípadov, keď sa v osvedčení uvádza, že dotknutá osoba v súlade s ďalšími procesnými požiadavkami vymedzenými vo vnútroštátnom práve štátu pôvodu: i) bola včas: -buď osobne predvolaná a tým informovaná o stanovenom termíne a mieste konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia, alebo sa jej inými prostriedkami skutočne doručili úradné informácie o stanovenom termíne a mieste konania takým spôsobom, že bolo jednoznačne preukázané, že si bola vedomá plánovaného konania, a -informovaná o tom, že možno vydať rozhodnutie, ak sa nezúčastní konania, alebo ii) vedomá si plánovaného konania splnomocnila právneho zástupcu, ktorý bol buď vymenovaný dotknutou osobou, alebo ustanovený štátom, aby ju obhajoval v konaní, a tento právny zástupca ju skutočne obhajoval, alebo iii) po tom, ako sa jej doručilo rozhodnutie a bola výslovne poučená o práve na obnovu konania alebo odvolanie, na ktorých má dotknutá osoba právo			(2) Uznatie a výkon rozhodnutia o peňažnej sankcii súd odmietne aj vtedy, ak a) rozhodnutie o peňažnej sankcii zjavne nezodpovedá vydanému osvedčeniu o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii alebo ak vydané osvedčenie o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii je neúplné a neobsahuje všetky údaje potrebné na vydanie rozhodnutia o uznaní a výkone peňažnej sankcie, b) výkon rozhodnutia o peňažnej sankcii je premlčaný podľa právneho poriadku Slovenskej republiky a na stíhanie trestného činu alebo iného deliktu je daná právomoc slovenských orgánov podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, c) z osvedčenia o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii vyplýva, že povinný nebol v súlade s právnym poriadkom štátu pôvodu osobne alebo prostredníctvom zástupcu oprávneného na jeho zastupovanie poučený o svojom práve podať opravný prostriedok a o lehotách na jeho podanie, d) z osvedčenia o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii vyplýva, že povinný sa osobne nezúčastnil konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia o peňažnej sankcii, okrem prípadov, keď sa v osvedčení o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii uvádza, že povinný v súlade s procesnými požiadavkami právneho poriadku štátu pôvodu 1. bol včas predvolaný, a tým informovaný o termíne a mieste konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia o peňažnej sankcii, alebo sa mu inými prostriedkami doručili informácie o termíne a mieste konania takým spôsobom, že bolo jednoznačne preukázané, že si bol vedomý plánovaného konania, a informovaný o tom, že justičný orgán štátu pôvodu môže vydať rozhodnutie, ak sa nezúčastní konania, 2. vedomý si plánovaného konania splnomocnil právneho zástupcu, ktorého si zvolil alebo ktorý bol ustanovený štátom, aby ho obhajoval v konaní a tento právny zástupca ho v konaní skutočne obhajoval, alebo 3. po tom, ako sa mu doručilo rozhodnutie o peňažnej sankcii a bol výslovne poučený o práve na opravný prostriedok na konaní, o ktorom má právo zúčastniť sa a ktoré umožní opätovné preskúmanie samotnej veci vrátane nových dôkazov a ktorý môže viesť k zrušeniu				
---	--	--	--	--	--	--	--

	zúčastniť sa a ktoré umožnia opätovné preskúmanie samotnej veci vrátane nových dôkazov a ktoré môžu viesť k zrušeniu pôvodného rozhodnutia a vydaniu nového: -výslovne uviedla, že proti rozhodnutiu nepodáva opravný prostriedok, Alebo -nepodala návrh na obnovu konania alebo odvolanie v rámci príslušnej lehoty; j) podľa osvedčenia uvedeného v článku 4 sa dotknutá osoba osobne nezúčastnila konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia, okrem prípadov, keď sa v osvedčení uvádza, že dotknutá osoba sa po tom, ako bola výslovne poučená o konaní a o možnosti byť osobne prítomná na tomto konaní, výslovne vzdala práva na ústne pojednávanie a výslovne uviedla, že nepodáva opravný prostriedok.				pôvodného rozhodnutia a vydaniu nového, výslovne uviedol, že proti rozhodnutiu nepodáva opravný prostriedok v rámci príslušnej lehoty, e) z osvedčenia o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii vyplýva, že povinný sa osobne nezúčastnil konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia o peňažnej sankcii, okrem prípadov, keď sa v osvedčení o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii uvádza, že povinný sa po tom, ako bol výslovne poučený o konaní a o možnosti byť osobne prítomný na tomto konaní, výslovne vzdal práva na ústne pojednávanie a výslovne uviedol, že nepodáva opravný prostriedok, alebo f) z osvedčenia o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii vyplývajú skutočnosti, ktoré vedú k dôvodnému podozreniu možného porušenia základných práv alebo základných právnych zásad podľa článku 6 Zmluvy o Európskej únii v konaní, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia o peňažnej sankcii.				
Č: 7 O: 3	V prípadoch uvedených v odsekoch 1 a 2 písm. c), g), i) a j) sa príslušný orgán vykonávajúceho štátu skôr, než prijme rozhodnutie o úplnom alebo čiastočnom neuznaní alebo nevykonaní rozhodnutia, akýmkoľvek vhodným prostriedkom poradí s príslušným orgánom štátu pôvodu a prípadne ho požiada o bezodkladné poskytnutie potrebných informácií.	N	Návrh zákona	§: 362 O: 3 §: 360 O: 5	Ak je daný dôvod na odmietnutie uznania a výkonu rozhodnutia o peňažnej sankcii podľa odseku 2 písm. a) až e), súd pred prijatím takeého rozhodnutia požiada justičný orgán štátu pôvodu o stanovisko, a ak je to potrebné, aj o bezodkladné zaslanie dodatočných informácií nevyhnutných pre svoje rozhodnutie. Ak k osvedčeniu o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii nie je pripojené rozhodnutie o peňažnej sankcii alebo ak osvedčenie o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii nie je preložené do jazyka podľa § 366, súd vyzve justičný orgán štátu pôvodu na odstránenie zistených nedostatkov v lehote do 90 dní od doručenia výzvy na doplnenie. Ak justičný orgán štátu pôvodu zistené nedostatky v ustanovenej lehote neodstráni, vráti súd vec justičnému orgánu štátu pôvodu bez vybavenia, o čom ho vopred informuje; súd vráti vec justičnému orgánu štátu pôvodu bez vybavenia aj vtedy, ak osvedčenie o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii vydal orgán, ktorý nie je príslušný na jeho vydanie, alebo ak nie je založená právomoc slovenských súdov na uznanie a výkon rozhodnutia o peňažnej sankcii, ako aj v prípade nepredloženia žiadaných doplňujúcich informácií v ustanovenej lehote.	Ú		GP - N	

Č: 8 O:1	Ak sa stanoví, že rozhodnutie sa týka skutkov, ktoré neboli vykonané na území štátu pôvodu, vykonávajúci štát môže rozhodnúť o znížení vymáhanej peňažnej sankcie na najvyššiu sumu stanovenú za rovnaké skutky podľa vnútroštátneho práva vykonávajúceho štátu, ak spadajú do právomoci tohto štátu.	N	Návrh zákona	§: 363 O: 3	Súd pri uznaní rozhodnutia o peňažnej sankcii ponechá v ňom uloženú peňažnú sankciu v nezmenenej výške. Ak rozhodnutie o peňažnej sankcii bolo vydané pre skutok, ktorý nebol spáchaný na území štátu pôvodu a je daná právomoc slovenských orgánov podľa právneho poriadku Slovenskej republiky na konanie o danom skutku, súd zmení výšku uloženej peňažnej sankcie na najvyššiu možnú výmeru, ktorý by mohol uložiť, ak by v konaní o danom skutku rozhodoval. Súd nesmie pritom uložiť trest prísnejší, ako bol uložený v rozhodnutí o peňažnej sankcii.	Ú		GP - N	
Č: 8 O:2	Príslušný orgán vykonávajúceho štátu prepočíta podľa potreby peňažnú sankciu do meny vykonávajúceho štátu vo výmennom kurze platnom v čase jej uloženia.	N	Návrh zákona	§: 368	Ak je to v konaní podľa tejto hlavy potrebné, súd vykoná prepočet peňažnej sankcie v cudzej mene na eurá podľa referenčného výmenného kurzu určeného a vyhláseného Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska, ⁵⁷⁾ platným ku dňu, kedy bolo rozhodnutie o peňažnej sankcii vydané; takto upravená výška peňažnej sankcie sa zaokrúhľuje na najbližší eurocent nadol. Poznámka pod čiarou k odkazu 57 znie: ⁵⁷⁾ § 28 ods. 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení zákona č. 659/2007 Z. z.	Ú		GP - N	
Č: 9 O:1	Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3 tohto článku a článok 10, vykonanie rozhodnutia sa spravuje právnym poriadkom vykonávajúceho štátu rovnakým spôsobom ako peňažná sankcia vykonávajúceho štátu. Orgány vykonávajúceho štátu sú príslušné rozhodovať o postupoch vykonania a určovať všetky s tým súvisiace opatrenia vrátane dôvodov pre ukončenie vykonania.	N	Návrh zákona	§: 360 O: 3 §: 1 O: 2	Súd príslušný podľa odsekov 1 a 2 rozhoduje o všetkých ďalších otázkach vykonávacieho konania. Na konanie podľa tohto zákona sa použije Trestný poriadok, a v konaní proti právnickej osobe aj osobitný predpis, ¹⁾ ak tento zákon neustanovuje inak. Poznámka pod čiarou k odkazu 1 znie: ¹⁾ Zákon č. 91/2016 Z. z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.	Ú		GP - N	
Č: 9 O: 2	V prípade, ak je odsúdená osoba schopná poskytnúť dôkaz o zaplatení celej sumy alebo jej časti v ktoromkoľvek štáte, príslušný orgán	N	Návrh zákona	§: 364 O: 1	Ak povinný preukáže, že peňažnú sankciu úplne alebo čiastočne uhradil v členskom štáte, súd rozhodne o upustení od výkonu rozhodnutia o peňažnej sankcii alebo o výkone takého rozhodnutia v zostávajúcej výške	Ú		GP - N	

	vykonávajúceho štátu sa poradí s príslušným orgánom štátu pôvodu spôsobom uvedeným v článku 7 ods.3. Každá časť peňažnej sankcie uhradená akýmkoľvek spôsobom v ktoromkoľvek štáte sa v plnej výške odpočíta od sumy, ktorá sa má vymáhať vo vykonávajúcim štáte.				peňažnej sankcie. Pred rozhodnutím si súd vyžiada stanovisko justičného orgánu štátu pôvodu.				
Č: 10	Ak nie je možné vykonať rozhodnutie, úplne alebo čiastočne, vykonávajúcí štát môže uplatniť alternatívne sankcie vrátane trestu odňatia slobody, ak to v takýchto prípadoch povoľuje jeho právo a ak štát pôvodu umožnil uplatnenie takýchto alternatívnych sankcií v osvedčení uvedenom v článku 4.Prísnosť alternatívnej sankcie sa určí v súlade s právom vykonávajúceho štátu, nesmie však presiahnuť žiadnu najvyššiu úroveň uvedenú v osvedčení, ktoré zaslal štát pôvodu.	N	Návrh zákona	§: 363 O: 2	(2) Ak rozhodnutím o peňažnej sankcii bola uložená peňažná sankcia podľa § 353 písm. b) prvého bodu, súd vo svojom rozhodnutí rozhodne o uložení peňažného trestu. Náhradný trest odňatia slobody za nevykonaný peňažný trest môže súd uložiť, len ak justičný orgán štátu pôvodu v osvedčení o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii takú možnosť pripustil, pričom trestná sadzba uloženého náhradného trestu nesmie presiahnuť hranicu, ktorá je v osvedčení o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii týmto orgánom uvedená, a zároveň hranicu trestnej sadzby náhradného trestu podľa Trestného zákona.	Ú		GP - N	
Č: 11 O: 1	Štát pôvodu aj vykonávajúcí štát môžu udeliť amnestiu alebo milosť.	N	Návrh zákona	§: 364 O: 2	Súd nevykoná rozhodnutie o peňažnej sankcii, ak bola povinnému v Slovenskej republike udelená amnestia alebo milosť alebo ak ho justičný orgán štátu pôvodu informoval, že v štáte pôvodu bola udelená amnestia, milosť alebo vydané iné rozhodnutie, opatrenie alebo skutočnosť, v dôsledku ktorých sa také rozhodnutie stalo nevykonateľným.	Ú		GP - N	
Č: 11 O: 2	Bez toho, aby bol dotknutý článok 10, len štát pôvodu môže rozhodnúť o žiadosti o preskúmanie rozhodnutia.	N	Návrh zákona	§: 369	Na preskúmanie správnosti a zákonnosti rozhodnutia o peňažnej sankcii vydanom v Slovenskej republike sú príslušné súdy Slovenskej republiky.	Ú		GP - N	
Č:12 O:1	Príslušný orgán štátu pôvodu bezodkladne informuje príslušný orgán vykonávajúceho štátu o každom rozhodnutí alebo opatrení, v ktorého dôsledku prestáva byť dané rozhodnutie vykonateľné alebo je stiahnuté z vykonávajúceho štátu z akéhokoľvek iného dôvodu.	N	Návrh zákona	§: 358 O: 1	Súd bezodkladne informuje vykonávajúci justičný orgán a ministerstvo spravodlivosti o skutočnosti, že odsúdenému bola v Slovenskej republike udelená milosť alebo amnestia alebo o inom rozhodnutí, opatrení alebo inej skutočnosti, v dôsledku ktorej sa odovzdané rozhodnutie o peňažnej sankcii stalo úplne alebo čiastočne nevykonateľným vrátane skutočnosti, že povinný zaplatil celú sumu peňažnej sankcie uloženej rozhodnutím alebo jej pomernú časť uloženej rozhodnutím.	Ú		GP - N	

Č:12 O:2	Vykonávajúci štát ukončí vykonanie rozhodnutia ihneď po tom, ako ho príslušný orgán štátu pôvodu informuje o tomto rozhodnutí alebo opatrení.	N	Návrh zákona	§: 364 O: 2	Súd nevykoná rozhodnutie o peňažnej sankcii, ak bola povinnému v Slovenskej republike udelená amnestia alebo milosť alebo ak ho justičný orgán štátu pôvodu informoval, že v štáte pôvodu bola udelená amnestia, milosť alebo vydané iné rozhodnutie, opatrenie alebo skutočnosť, v dôsledku ktorých sa také rozhodnutie stalo nevykonateľným.	Ú		GP - N	
Č: 13	Finančné prostriedky získané z vykonania rozhodnutí prípadnú vykonávajúcemu štátu, pokiaľ sa štát pôvodu a vykonávajúci štát nedohodnú inak, najmä v prípadoch uvedených v článku 1 písm. b) v bode ii).	N	Návrh zákona	§: 367 O: 1-2	(1) Ak sa štát pôvodu a vykonávajúci štát nedohodnú inak, výnos z výkonu rozhodnutia o peňažnej sankcii pripadá vykonávajúcemu štátu. (2) Dohodu podľa odseku 1 je za Slovenskú republiku oprávnené uzatvoriť ministerstvo spravodlivosti; príslušný súd môže ministerstvu spravodlivosti navrhnúť uzavretie takej dohody, najmä ak ide o rozhodnutie o peňažnej sankcii, ktorým sa ukladá peňažná sankcia podľa § 353 písm. c) tretieho bodu a štvrtého bodu.	Ú		GP - N	
Č: 14	Príslušný orgán vykonávajúceho štátu bezodkladne informuje príslušný orgán štátu pôvodu prostredníctvom akéhokoľvek prostriedku, ktorý vyhotovuje písomný záznam: a)o zaslaní rozhodnutia príslušnému orgánu podľa článku 4 ods. 6; b)o každom rozhodnutí odmietnuť uznanie a vykonanie rozhodnutia podľa článkov 7 alebo 20 ods. 3 spolu s dôvodmi tohto rozhodnutia; c)o celkovom alebo čiastočnom nevykonaní rozhodnutia z dôvodov uvedených v článku 8, článku 9 ods. 1 a 2 a článku 11 ods. 1; d) o vykonaní rozhodnutia ako náhle bolo ukončené; e)o uplatnení alternatívnej sankcie podľa článku 10.	N	Návrh zákona	§: 360 O: 4 §: 365	Po doručení osvedčenia o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii a rozhodnutia o peňažnej sankcii justičným orgánom štátu pôvodu príslušnému súdu, súd o tejto skutočnosti informuje ministerstvo spravodlivosti, ktorému súčasne zašle kópiu osvedčenia o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii a rozhodnutia o peňažnej sankcii. Ak je osvedčenie o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii a rozhodnutie o peňažnej sankcii doručené justičným orgánom štátu pôvodu priamo súdu, ktorý nie je príslušný na jeho uznanie a výkon, súd postúpi vec príslušnému súdu, o čom informuje justičný orgán štátu pôvodu a ministerstvo spravodlivosti. Súd bez zbytočného odkladu informuje justičný orgán štátu pôvodu a ministerstvo spravodlivosti o a) odmietnutí uznania a výkonu rozhodnutia o peňažnej sankcii z dôvodov podľa § 362 vrátane uvedenia dôvodu odmietnutia, b) nariadení výkonu náhradného trestu odňatia slobody podľa § 363 ods. 2, c) znížení výmery peňažnej sankcie podľa § 363 ods. 3, d) vykonaní rozhodnutia o peňažnej sankcii, e) upustení od výkonu rozhodnutia o peňažnej sankcii podľa § 364 ods. 1, f) nevykonaní rozhodnutia o peňažnej sankcii podľa § 364 ods. 2,	Ú		GP - N	

					g) ďalších významných skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na konanie o uznaní a výkone rozhodnutia o peňažnej sankcii.				
Č: 15 O: 1	Pokiaľ odsek 2 neustanovuje inak, štát pôvodu nesmie pokračovať vo výkone rozhodnutia zaslaného podľa článku 4.	N	Návrh zákona	§: 359 O: 1	(1) Po odovzdaní výkonu rozhodnutia o peňažnej sankcii do členského štátu podľa § 357 ods. 1 ho nemožno na území Slovenskej republiky vykonať.	Ú		GP - N	
Č: 15 O: 2	Právo vykonať rozhodnutie sa vracia štátu pôvodu: a) potom, čo ho vykonávajúci štát informoval o celkovom alebo čiastočnom nevykonaní, alebo odmietnutí vykonania rozhodnutia v prípade článku 7, s výnimkou článku 7 ods. 2 písm. a), v prípade článku 11 ods. 1 a v prípade článku 20 ods. 3, alebo b) ak štát pôvodu informoval vykonávajúci štát o tom, že rozhodnutie bolo stiahnuté z vykonávajúceho štátu podľa článku 12.	N	Návrh zákona	§: 263 O: 2	2) Ustanovenie odseku 1 sa nepoužije, ak uznanie a výkon rozhodnutia o peňažnej sankcii bolo vo vykonávajúcim štáte odmietnuté, ak odsúdenému bola vo vykonávajúcim štáte udelená amnestia alebo milosť alebo ak sa rozhodnutie o peňažnej sankcii stalo vo vykonávajúcim štáte úplne alebo čiastočne nevykonateľným z dôvodov podľa § 262 ods. 1. Vo výkone odovzdaného rozhodnutia však nemožno na území Slovenskej republiky pokračovať, ak dôvodom odmietnutia vo vykonávajúcim štáte bolo iné právoplatné rozhodnutie pre ten istý skutok proti tej istej osobe vydané vo vykonávajúcim štáte alebo v inom členskom štáte.	Ú		GP - N	
Č: 15 O: 3	Ak po zaslaní rozhodnutia v súlade s článkom 4 obdrží orgán štátu pôvodu akúkoľvek peňažnú čiastku, ktorú odsúdená osoba zaplatila dobrovoľne vzhľadom na rozhodnutie, tento orgán bezodkladne informuje príslušný orgán vo vykonávajúcim štáte. Uplatní sa článok 9 ods. 2.	N	Návrh zákona	§: 358 O: 1 §: 364 O: 1	Súd bezodkladne informuje vykonávajúci justičný orgán a ministerstvo spravodlivosti o skutočnosti, že odsúdenému bola v Slovenskej republike udelená milosť alebo amnestia alebo o inom rozhodnutí, opatrení alebo inej skutočnosti, v dôsledku ktorej sa odovzdané rozhodnutie o peňažnej sankcii stalo úplne alebo čiastočne nevykonateľným vrátane skutočnosti, že povinný zaplatil celú sumu peňažnej sankcie uloženej rozhodnutím alebo jej pomernú časť uloženej rozhodnutím. Ak povinný preukáže, že peňažnú sankciu úplne alebo čiastočne uhradil v členskom štáte, súd rozhodne o upustení od výkonu rozhodnutia o peňažnej sankcii alebo o výkone takého rozhodnutia v zostávajúcej výške peňažnej sankcie. Pred rozhodnutím si súd vyžiada stanovisko justičného orgánu štátu pôvodu.	Ú		GP - N	
Č: 16 O: 1	Osvedčenie, ktorého štandardné tlačivo je uvedené v prílohe, musí byť preložené do úradného jazyka alebo jedného z úradných jazykov vykonávajúceho štátu. Ktorýkoľvek členský štát môže buď v čase prijatia tohto rámcového rozhodnutia, alebo neskôr vyhlásiť vo vyhlásení uloženom na Generálnom	N	Návrh zákona	§: 366 O: 1-2	(1) Osvedčenie o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii sa preloží podľa § 18. (2) Preklad rozhodnutia o peňažnej sankcii a ostatných písomností sa nevyžaduje.	Ú		GP - N	

	sekretariáte Rady, že bude akceptovať preklad do jedného alebo viacerých ďalších úradných jazykov inštitúcií Únie.			§: 18	(1) Ak tento zákon, medzinárodná zmluva alebo vyhlásenie o vzájomnosti neustanovuje inak, slovenský justičný orgán, ktorý žiadosť vyhotovil, zabezpečí bezodkladne preklad žiadosti o justičnú spoluprácu a potrebných príloh, rozhodnutí alebo osvedčení do úradného jazyka dožiadaného štátu alebo do jazyka používaného na jeho území. (2) Ak dožiadaný štát svojím vyhlásením umožnil prijatie žiadosti o justičnú spoluprácu aj v inom jazyku, možno vyhotoviť preklad písomností podľa odseku 1 aj do iného jazyka. (3) Preklad podľa odsekov 1 a 2 musí byť vyhotovený prekladateľom. V prípadoch, ktoré ustanoví osobitný predpis sa za úradný preklad považuje aj strojový preklad vyhotovený v súlade s osobitným predpisom. V takomto prípade nie je nutný dodatočný preklad vyhotovený úradným prekladateľom. Ak ide o preklad do cudzieho jazyka, pri ktorom všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo spravodlivosti, umožňuje strojový preklad, namiesto postupu podľa predchádzajúcej vety súd zabezpečí strojový preklad písomností. (4) Ak tento zákon, medzinárodná zmluva alebo vyhlásenie Slovenskej republiky neustanovuje inak, žiadosti o justičnú spoluprácu a potrebné prílohy, rozhodnutia alebo osvedčenia možno prijať, ak sú vyhotovené v štátnom jazyku, a je možné ich prijať aj vtedy, ak sú vyhotovené v cudzom jazyku, pri ktorom všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo spravodlivosti, umožňuje strojový preklad do slovenského jazyka. (5) Slovenský orgán môže využiť formu strojového prekladu aj pre vlastné potreby				
Č: 17	Členské štáty si navzájom nenárokujú náhradu nákladov vyplývajúcich z uplatňovania tohto rámcového rozhodnutia.	N	Návrh zákona	§: 17 O: 1	Ak tento zákon alebo medzinárodná zmluva neustanovuje inak, náklady, ktoré vznikli slovenskému orgánu pri vybavení žiadosti cudzieho štátu podľa tohto zákona, znáša Slovenská republika a uhradí orgán, ktorému vznikli. To neplatí, ak sa Slovenská republika a dožadujúci štát dohodnú inak. Na uzavretie dohody je	Ú		GP - N	

					za Slovenskú republiku príslušné ministerstvo spravodlivosti. Návrh na uzavretie takej dohody môže ministerstvu spravodlivosti podať aj súd, ktorý je príslušný na uznanie a výkon cudzieho rozhodnutia.				
Č: 18	Toto rámcové rozhodnutie nebráni uplatňovaniu dvojstranných alebo viacstranných dohôd alebo dojednaní medzi členskými štátmi, pokiaľ tieto dohody alebo dojednania umožňujú rozšírenie predpisov tohto rámcového rozhodnutia a pomáhajú ďalej zjednodušiť alebo uľahčiť postupy vykonania peňažných sankcií.	N	Návrh zákona	§: 367 O: 2	Dohodu podľa odseku 1 je za Slovenskú republiku oprávnené uzatvoriť ministerstvo spravodlivosti; príslušný súd môže ministerstvu spravodlivosti navrhnúť uzavretie takej dohody, najmä ak ide o rozhodnutie o peňažnej sankcii, ktorým sa ukladá peňažná sankcia podľa § 353 písm. c) tretieho bodu a štvrtého bodu.	Ú		GP - N	
Č: 19	Toto rámcové rozhodnutie sa uplatňuje na Gibraltár.	n.a.				n.a.			
Č: 20 O: 1	Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s ustanoveniami tohto rámcového rozhodnutia do 22. marca 2007.	N	Návrh zákona	§: 417	Tento zákon nadobúda účinnosť 18. augusta 2026, okrem § 1 ods. 1 a 3, § 2 písm. a) až m), § 3 až 10, § 12 až 17, § 19 až 107, § 109 až 111, § 114 až 156, § 165 až 416, ktoré nadobúdajú účinnosť 1. januára 2028.	Ú		GP - N	
Č: 20 O: 3	Ak osvedčenie uvedené v článku 4 vedie k domnienke možného porušenia základných práv alebo základných právnych zásad zakotvených v článku 6 zmluvy, každý členský štát môže namietat uznanie a výkon rozhodnutí. Uplatní sa postup uvedený v článku 7 ods. 3.	N	Návrh zákona	§: 362 O: 2 P: f	Uznanie a výkon rozhodnutia o peňažnej sankcii súd odmietne aj vtedy, ak f) z osvedčenia o vydaní rozhodnutia o peňažnej sankcii vyplývajú skutočnosti, ktoré vedú k dôvodnému podozreniu možného porušenia základných práv alebo základných právnych zásad podľa článku 6 Zmluvy o Európskej únii v konaní, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia o peňažnej sankcii.	Ú		GP - N	

LEGENDA:

V stĺpci (1):

Č – článok

O – odsek

V – veta

P – písmeno (číslo)

V stĺpci (3):

N – bežná transpozícia

O – transpozícia s možnosťou voľby

D – transpozícia podľa úvahy (dobrovoľná)

n.a. – transpozícia sa neuskutočňuje

V stĺpci (5):

Č – článok

§ – paragraf

O – odsek

V – veta

V stĺpci (7):

Ú – úplná zhoda

Č – čiastočná zhoda

Ž – žiadna zhoda (ak nebola dosiahnutá ani čiast. ani úplná zhoda alebo k prebratiu dôjde v budúcnosti)